

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Mein Herz ist im Hochland**

**Krebs, Karl August**

**Leipzig [u.a.], [ca. 1857]**

[urn:nbn:de:bsz:31-305019](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-305019)







## Mein Herz ist im Hochland.

*Nach dem Schottischen des Robert Burns.*

1.

Mein Herz ist im Hochland, mein Herz ist nicht hier;  
Mein Herz ist im Hochland, in Waldes Revier;  
Dort jagt es den Hirsch und verfolget das Reh;  
Mein Herz ist im Hochland, wohin ich auch geh!

3.

Lebt wohl, ihr Gebirge mit Häuptern von Schnee,  
Ihr Schluchten, ihr Thäler, du schäumender See,  
Ihr Wälder, ihr Klippen so grau und bemoost,  
Ihr Ströme, die zornig durch Felsen ihr tost.

2.

Mein Norden, mein Hochland, lebt wohl, ich muss ziehn!  
Du Wiege von Allem, was stark und was kühn;  
Doch, wo ich auch wandre und wo ich auch bin,  
Nach den Hügeln des Hochlands steht allzeit mein Sinn.

4.

Mein Herz ist im Hochland, mein Herz ist nicht hier,  
Mein Herz, liebe Heimath, ist ewig bei dir!  
Dort jagt es den Hirsch und verfolget das Reh;  
Mein Herz ist im Hochland, wohin ich auch geh!

## My hearts in the Highlands.

1.

*My hearts in the Highlands, my heart is not here,  
My hearts in the Highlands a chasing the deer,  
Chasing the wild deer and following the roe;  
My hearts in the Highlands, where ever I go.*

3.

*Fare well to the mountains high coverd with snow,  
High coverd with snow the straits and green valleys,  
Fare well to the forests and wild hanging woods,  
Fare well to the torrents and loud pouring floods.*

2.

*Fare well to the Highlands, fare well to the north,  
The birth place of valour the country of worth,  
Where ever I wander where ever I rove,  
The hills of the Highlands for ever I love the hills.*

4.

*My hearts in the Highlands, my heart is not here,  
My hearts in the Highlands a chasing the deer,  
Chasing the wild deer and following the roe;  
My hearts in the Highlands where ever I go.*





# Mein Herz ist im Hochland.

Allegro con vivo. M.M. ♩ = 112.

Carl Krebs, Op. 37.

Singstimme.

Pianoforte.

The first system of music shows the vocal line (Singstimme) and the piano accompaniment (Pianoforte). The vocal line is mostly rests. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a fortissimo (*ff*) section, and ends with a piano (*pp*) section.

The second system continues the piano accompaniment. It features a *molto cresc.* (molto crescendo) marking and includes several triplet figures in both the treble and bass staves.

The third system continues the piano accompaniment with a fortissimo (*ff*) dynamic and features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs.

The fourth system continues the piano accompaniment, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic and a *decrease* instruction. It concludes with a piano (*pp*) section and a *rit.* (ritardando) marking.



*(Belebt)*

*Con vivo.*

Mein Herz ist im Hoch-land, mein Herz ist nicht  
My hearts in the High-lands, my heart is not

*marc.*

hier; mein Herz ist im Hoch-land, in Wal-des Re-vier;  
here, my hearts in the High-lands a chas-ing the deer,

*cresc.*

dort jagt es den Hirsch, ver-fol-get das  
chas-ing the wild deer and follow-ing the

*molto cresc.*

Reh; dort jagt es den Hirsch und ver-fol-get das Reh; mein Herz ist im  
roe; chasing the wild deer and fol-low-ing the roe; my hearts in the

*sf p molto cresc. marc.*



*poco rit.* *in tempo*

Hoch-land, wo-hin ich auch geh?  
High-lands, where e - ver I go!

*poco rit.* *in tempo*

Mein Herz ist im Hoch - - land, im Hochland, wohin ich auch  
my hearts in the High - - lands, in High-lands, where e - ver I

geh?  
go!

*f* *a rocc* *fz* *riten.* *in tempo marc.*

*ff* *decresc.*

*poco riten.* *marcatiss.*



Più moderato. M. M. ♩ = 66.

*dol.* *cresc.*  
 Mein Nor - den, mein Hoch - land, lebt wohl, ich muss ziehn! Du  
 Fare well to the High - lands, fare well to the north, the

Più moderato.

*dolce*  
 Wie - ge von Al - len, was stark und was kühn; doch, wo ich auch wandre und wo ich auch bin,  
 birth place of va - lour the coun - try of worth, where e - ver I wander where e - ver I - rove,

*mf* *decrease.* *rit.* *p* *in tempo*  
 nach den Hü - geln des Hoch - - - lands steht al - le Zeit - mein  
 the hills of the High - - - lands for e - ver I love the

Poco più vivo. M. M. ♩ = 76.

*f* *rit.*  
 Sinn. Lebt wohl, ihr Ge - bir - ge mit Häup - tern von  
 hills. Fare well to the mountains high co - verd with

Poco più vivo.



Poco più vivo. ♩=96.

*ben marcato*

Schnee, *mf* ihr Schluch-ten, ihr Thü-ler, du schäu-men-der See, ihr  
snow, *high* co-verd with snow the strahls and green valleys, fare

*Poco più vivo.*

*f* *sf* *mf*

Wäl-der, ihr Klip-pen so grau und bemoost, ihr Strö-me, die  
well to the for-ests and wild hanging woods, fare well to the

*sf* *sf* *f* *mf* *cresc. pass.*

zor-nig durch Fel-sen ihr tost.  
torrents and loud pou- - ring floods.

*sf* *mf* *sf* *f*

Lebt wohl! Lebt wohl! Lebt  
Fare well! Fare well! Fare

*ritard.* *f ritard.* *decresc.* *a voce p* *poco a poco riten.* *mf* *p*



Tempo I. ♩ = 112.

wohl, lebt wohl, lebt wohl, lebt wohl  
 well, fare well, fare well, fare well!

Tempo I.

con vivo.

rit.

Mein Herz ist im Hoch-land, mein Herz ist nicht  
 My hearts in the Highlands, my heart is not

con vivo.

con passione

hier, mein Herz, lie - be Hei - math, ist e - wig bei dir!  
 here, my hearts in the High-lands a chas - ing the deer;

poco riten.

in tempo

dort jagt es den Hirsch, verfol - get das Reh, dort jagt es den  
 and follow - ing the deer, and follow - ing the roe, and chas - ing the



*molto cresc.*

Hirsch und verfol get das Reh; mein Herz ist im Hoch-land, wo-hin ich auch  
 deer, and fol-low - ing the roe; my hearts in the High-land where e - ver I

*molto cresc.* *marc.* *f* *mf*

geh', wo-hin ich auch geh', mein Herz ist im  
 go, where e - ver I go, my hearts in the

*f* *mf*

*Leg.* *Leg.* *Leg.*

Hoch - - - land, im Hoch - - - land, im Hoch - - -  
 High - - - land, the High - - - land, the High - - -

*f* *marc.* *fz* *ff marc. ritiss.*

*con tutta forza*

*poco riten.* *in tempo*

- land, wohin ich auch geh  
 land where e - ver I - go

*riten.* *sf* *f* *ff*

*in tempo*

*Leg.*

*Fine.*



Uniforme Edition „J. Schuberth & Co.“  
 der beliebtesten  
**Lieder und Gesänge**

(mit deutschem und englischem Text)  
 componirt von

**ROBERT SCHUMANN.**

I. Heft. Op. 27 b. Drei Lieder. 45 Sgr.

Dieselben einzeln:

- |   |        |
|---|--------|
| No. 1. <i>Rothes Röstelein</i> . . . . .      | 5 Sgr. |
| „ 2. <i>Liebeszauber</i> von Clara S. . . . . | 7½ „   |
| „ 3. <i>Der deutsche Rhein</i> . . . . .      | 7½ „   |

II. Heft. Op. 31. Drei Lieder. 4 Thlr.

Dieselben einzeln:

- |  |          |
|--|----------|
| No. 4. <i>Die Löwenbraut</i> (Ballade) . . . . . | 12½ Sgr. |
| „ 5. <i>Die Kartenlegerin</i> . . . . .          | 10 „     |
| „ 6. <i>Die rothe Hanne</i> . . . . .            | 10 „     |

III. Heft. Op. 33 b. Cah. I. Drei Lieder. 45 Sgr.

Dieselben einzeln:

- |   |        |
|---|--------|
| No. 7. <i>Der träumende See</i> . . . . . | 5 Sgr. |
| „ 8. <i>Der Minnesänger</i> . . . . .     | 7½ „   |
| „ 9. <i>Rastlose Liebe</i> . . . . .      | 10 „   |

IV. Heft. Op. 36. Sechs Gedichte aus dem Liederbuche  
 eines Malers, von Reinick. 4 Thlr.

Dieselben einzeln:

- |  |         |
|--|---------|
| No. 10. <i>Sonntags am Rhein</i> . . . . . | 7½ Sgr. |
| „ 11. <i>Ständchen</i> . . . . .           | 5 „     |
| „ 12. <i>Nichts Schöneres</i> . . . . .    | 7½ „    |
| „ 13. <i>An den Sonnenschein</i> . . . . . | 7½ „    |
| „ 14. <i>Dichters Genesung</i> . . . . .   | 10 „    |
| „ 15. <i>Liebesbotschaft</i> . . . . .     | 10 „    |

V. Heft. Op. 40. Fünf Lieder von Anderson. 25 Sgr.

Dieselben einzeln:

- |   |         |
|---|---------|
| No. 16. <i>Märzveilchen</i> . . . . .   | 7½ Sgr. |
| „ 17. <i>Muttertraum</i> . . . . .      | 7½ „    |
| „ 18. <i>Der Soldat</i> . . . . .       | 10 „    |
| „ 19. <i>Der Spielmann</i> . . . . .    | 10 „    |
| „ 20. <i>Verrathene Liebe</i> . . . . . | 5 „     |

Edition für Sopran oder Tenor.

VI. Heft. Op. 51 b. Vier Lieder. 20 Sgr.

Dieselben einzeln:

- |   |         |
|---|---------|
| No. 21. <i>Sehnsucht</i> . . . . .                            | 7½ Sgr. |
| „ 22. <i>Des Mädchens Abschiedsklage</i> (Romanze) . . . . .  | 7½ „    |
| „ 23. <i>Ich wandre nicht</i> (Warum soll ich denn) . . . . . | 7½ „    |
| „ 24. <i>Abendlied</i> . . . . .                              | 5 „     |

VII. Heft. Op. 83. Drei Gesänge. 20 Sgr.

Dieselben einzeln:

- |   |         |
|---|---------|
| No. 25. <i>Resignation</i> . . . . .          | 10 Sgr. |
| „ 26. <i>Die Blume der Ergebung</i> . . . . . | 10 „    |
| „ 27. <i>Der Einsiedler</i> . . . . .         | 5 „     |

VIII. Heft. Op. 119. Drei Gedichte. 25 Sgr.

Dieselben einzeln:

- |  |          |
|--|----------|
| No. 28. <i>Die Hütte</i> . . . . .                 | 12½ Sgr. |
| „ 29. <i>Warnung</i> . . . . .                     | 7½ „     |
| „ 30. <i>Der Bräutigam und die Birke</i> . . . . . | 10 „     |

IX. Heft. Op. 125. Fünf Lieder. 23½ Sgr.

Dieselben einzeln:

- |                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| No. 31. <i>Die Meerfee</i> . . . . . | 7½ Sgr. |
| „ 32. <i>Husarenabzug</i> . . . . .  | 7½ „    |
| „ 33. <i>Jung Volkers</i> . . . . .  | 7½ „    |
| „ 34. <i>Frühlingslied</i> . . . . . | 5 „     |
| „ 35. <i>Frühlingslust</i> . . . . . | 5 „     |

X. Heft. Op. 33 b. Cah. II.

Drei Duette für 2 Singstimmen. 20 Sgr.

Dieselben einzeln:

- |  |          |
|--|----------|
| No. 1. <i>Frühlingsglocken</i> . . . . .       | 12½ Sgr. |
| „ 2. <i>Lotosblume</i> . . . . .               | 5 „      |
| „ 3. <i>Der Zecher als Doctrinär</i> . . . . . | 7½ „     |

Edition für Alt oder Bariton.

Eigentbum der Verleger.

**J. Schuberth & Comp. Leipzig und New-York.**

Haupt-Depots:

Wien: Wessely & Büsing. London: Ewer & Co. Haag: Weygand & Co.

Gedruckt bei E. Polz in Leipzig.